



# SAINT MICHAEL CATHOLIC CHURCH

1440 Pearce Circle, N. E., Gainesville, Georgia 30501

Tel: (770)534-3338 Fax: (770) 535-2440 office@saintmichael.cc  
www.saintmichael.cc

II Sunday of Lent | II Domingo de Cuaresma

March 17, 2019

## MISAS | MASS SCHEDULE

### Monday | Tuesday | Wednesday

Noon | English

### Thursday & Friday

9:00am | English

### Jueves

6:00pm | Español

### Saturday | Sábado

4:30pm English

6:00pm Español

### Sunday | Domingo

8:30am English

10:30am English

12:30pm Español

3:00pm Vietnamese

(3rd Sunday of the Month)

7:00pm Youth Mass

## CONFESSION|CONFESIÓN

### Saturday | Sábado

3:00pm—4:15pm

### Thursday | Jueves

7:00pm—8:00pm

## PARISH OFFICE

## OFICINA PARROQUIAL

(678) 831-7697

### Monday | Lunes

9:00am—3:00pm

### Tuesday & Wednesday

Martes y Miércoles

9:am—5:00pm

### Thursday | Jueves

9:00am—7:00pm

### Saturday | Sabado

9:00am—3:00pm

### Sunday & Friday

Domingo y Viernes

Closed | Cerrado

## OUR CLERGY | CLERO

### Father Tim Hepburn

Pastor | Párroco

(770) 535-2607

Fr.timhepburn@saintmichael.cc

### Father Gerardo Ceballos

Vicar | Vicario

(678) 831-8043

gceballos@saintmichael.cc

### Our Deacons | Diáconos

Rev. Mr. Joel Ballantyne

Rev. Mr. William Bohn

Rev. Mr. Pat Fagan

Rev. Mr. Kenneth Lampert

Rev. Mr. Gilberto Pérez



Of you my heart has  
spoken; Seek his face. It is  
your face, O Lord, that I  
seek; hide not your face  
from me.

Psalm 27:8-9

Khi lòng tôi bảo tôi, “Hãy đi thờ phụng  
Ngài!”  
Lạy CHÚA, tôi liền đi thờ phụng Ngài.  
Xin đừng quay khỏi tôi.  
Đang khi giận xin chớ xua đuổi kẻ tôi  
tớ Ngài;  
Ngài đã giúp tôi.  
Lạy Thượng Đế là Đấng cứu giúp tôi,  
xin đừng xua đuổi hay để tôi cô đơn.  
Thánh Thi 27:8-9

Mi corazón me habla de  
ti diciendo: “Busca su  
rostro”. Tu faz estoy  
buscando, Señor; no  
me escondas tu rostro.  
Salmo 27,8-9

## OFFICE TEAM

### Business Manager

Rev. Mr. Kenneth Lampert  
770-536-1981  
k.lampert@saintmichael.cc

### Office Manager

Janet Olguin  
678-831-7697  
office@saintmichael.cc

### Assistant Manager

Patty Flores  
678-831-8042

### Volunteer Coordinator

Mrs. Beth Andert  
678-831-8047  
bandert@saintmichael.cc

### Facilities Director

Rev. Mr. Bill Lange  
770-297-5276  
deaconbill@saintmichael.cc

### Director of Music

Mrs. Patti Lewis  
678-316-8297  
Lfunnyfarm@netzero.net

## SCHOOL OF RELIGION

### Director

Amelia Seid  
678-831-8044  
aseid@saintmichael.cc

### Assistant Director

Sandra Marin  
678-831-8045

### Youth Ministry & Young Adults

C. J. Clarke, IV  
678-831-8046  
cjclarke@saintmichael.cc

### Edge

(Middle School teenagers)  
Thursdays  
7:00-8:30pm  
in the Social Hall

### LifeTeen

(High School teenagers)  
Sundays  
2:15pm to 3:45pm  
in the Social Hall

### Young Adults

Tuesdays  
7:00-8:30pm  
Classroom #29-30

### Bible Study

(College and High school Students)  
Wednesday Mornings  
7:00-7:45am  
Classroom #33

### RCIA

Deacon Ken Lampert  
kenlampert@bellsouth.net  
404-664-3178  
Mondays 7:00pm  
Classroom #18



WMKP 98.9 FM  
Totus Tuus Catholic  
Radio

## Something to think about...

### STAND FIRM IN THE LORD

It is not hard to imagine, in this age of wars, evil groups bent on the destruction of humanity, and political follies, that the words of Saint Paul were so accurate, even for his time. It seems that the world never changes. Paul says, Many . . . conduct themselves as enemies of the cross of Christ. Their end is their destruction . . . Their minds are occupied with earthly things (Philippians 3:18, 19). The result is the destruction of innocent people and of the Earth itself. But Paul says to the Philippians, our citizenship is in heaven, and from it we also await a savior, the Lord Jesus Christ (3:20). He will change our lowly body to conform with his glorified body (3:21). Note that he says body rather than bodies. He is talking about the whole community of believers, who, following the example of Jesus and of Paul, will come into the glory of God. So stand firm in the Lord (4:1).  
Copyright (c) J. S. Paluch Co.

## Algo para reflexionar...

### MANTENTE FIRME EN EL SEÑOR

No es difícil imaginar, en esta época de guerras, que grupos malvados tiendan a la destrucción de la humanidad y locuras políticas, que las palabras de san Pablo fueron tan precisas, aún para el tiempo en que vivió. Pareciera que el mundo nunca cambia. Pablo dice muchos se comportan como enemigos de la cruz de Cristo. Para los que piensan en cosas terrenas, su destino es la perdición. . . (Filipenses 3: 18, 19). El resultado es la destrucción de personas inocentes y del planeta mismo. Pero Pablo dice a los filipenses: somos ciudadanos del cielo, de donde esperamos como salvador a Jesucristo el Señor (3:20). El transformará nuestro cuerpo frágil en un cuerpo glorioso semejante al suyo (3:21). Nota que él dice cuerpo en lugar de cuerpos. El habla acerca de la completa comunidad de creyentes, quienes, siguiendo el ejemplo de Jesús y Pablo, vendrán a la gloria de Dios. Así que ¡manténganse firmes en el Señor! (4:1).  
Copyright (c) J. S. Paluch Co.

### READINGS FOR THE WEEK

Monday: Dn 9:4b-10; Ps 79:8, 9, 11, 13; Lk 6:36-38

Tuesday: 2 Sm 7:4-5a, 12-14a, 16; Ps 89:2-5, 27, 29;

Rom 4:13, 16-18, 22; Mt 1:16, 18-21, 24a  
or Lk 2:41-51a

Wednesday: Jer 18:18-20; Ps 31:5-6, 14-16; Mt 20:17-28

Thursday: Jer 17:5-10; Ps 1:1-4, 6; Lk 16:19-31

Friday: Gn 37:3-4, 12-13a; 17b-28a; Ps 105:16-21; Mt 21:33-43, 45-46

Saturday: Mi 7:14-15, 18-20; Ps 103:1-4, 9-12; Lk 15:1-3, 11-32

Sunday: Ex 3:1-8a, 13-15; Ps 103:1-4, 6-8, 11; 1 Cor 10:1-6, 10-12; Lk 13:1-9

Alternate readings (Year A): Ex 17:3-7;  
Ps 95:1-2, 6-9; Rom 5:1-2, 5-8; Jn 4:5-42 [5-15, b-26, 39a, 40-42]

### LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Dn 9:4b-10; Sal 79 (78):8, 9, 11, 13; Lc 6:36-38

Martes: 2 Sm 7:4-5a, 12-14a, 16; Sal 89 (88):2-5, 27, 29;

Rom 4:13, 16-18, 22; Mt 1:16, 18-21, 24a  
o Lc 2:41-51a

Miércoles: Jer 18:18-20; Sal 31 (30):5-6, 14-16; Mt 20:17-28

Jueves: Jer 17:5-10; Sal 1:1-4, 6; Lc 16:19-31

Viernes: Gn 37:3-4, 12-13a; 17b-28a;  
Sal 105 (104):16-21; Mt 21:33-43, 45-46

Sábado: Miq 7:14-15, 18-20; Sal 103 (102):1-4, 9-12; Lc 15:1-3, 11-32

Domingo: Ex 3:1-8a, 13-15; Sal 103 (102):1-4, 6-8, 11; 1 Cor 10:1-6, 10-12; Lc 13:1-9

Lecturas alternativas (Año A): Ex 17:3-7;  
Sal 95 (94):1-2, 6-9; Rom 5:1-2, 5-8; Jn 4:5-42 [5-15, 19b-26, 39a, 40-42]

## STEWARDSHIP OF TREASURE ADMINISTRACION DEL TESORO

As good stewards of God's money, and in appreciation of the Lord's many gifts to us, we have gratefully given to our church-

|                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| Offertory-March 3, 2019             | \$14,415        |
| Other Misc. Donations & Income      | \$1,240         |
| Budget Shortfall/Debt Reduction     | \$2,502         |
| <b>TOTAL SMCC OPERATING SUPPORT</b> | <b>\$18,157</b> |
| Operating Income Goal               | \$18,000        |
| Weekly <b>Overage</b>               | <b>\$157</b>    |
| Offertory-March 10, 2019            | \$15,427        |
| Other Misc. Donations & Income      | \$2,769         |
| <b>TOTAL SMCC OPERATING SUPPORT</b> | <b>\$18,196</b> |
| Operating Income Goal               | \$18,000        |
| Weekly <b>Overage</b>               | <b>\$196</b>    |

Thank you for your Generosity! ♥ Gracias por su Generosidad! ♥ Cám ơn vì sự hào phóng của bạn!



## MINISTRIES

### Altar Servers

Belinda Jacob  
770-831-6208  
belandij@bellsouth.net

### Extraordinary Ministers Of Holy Communion

Alice Schultz  
alicebeth-  
schultz@gmail.com  
Terry Barron  
ter-  
rybarronsaintmichael@  
mail.com

### Knights of Columbus

Stacy Chadwick  
Grand Knight  
2° & 4° Mondays 7:00pm  
Social Hall  
770-534-8102  
chadair@bellsouth.net

### Lectors

JoAnn Phillips  
770-536-9346  
dpj4128@bellsouth.net

### Sacristy

Margie Braff  
770-536-6192

### Saint Vincent de Paul

Joanne Capies  
770-534-0234  
Joannecapies1941@gmail.com

### Ushers

Jack Capies  
678-936-3920  
capiesj@yahoo.com

### St Joseph Bible Study for Men

Thad McCormack  
770-530-1585  
Thursday 8:00am  
Social Hall

### Pro Life Ministry

Tony Maturo  
336-541-3714  
2nd Tuesdays 6:30pm  
Classroom #25

### Divine Mercy Chaplet

Fridays 3:00pm Chapel

### Adult Catechesis

Fridays 10:00am  
Social Hall

### Gift Shop Tienda de Articulos Religiosos

Saturday | Sabados  
5:30pm-6:00pm

Sundays | Domingos  
9:30am -12:30pm  
1:30pm - 3:00pm

### Spanish Classes

Magda Cruz  
(678) 316-6492  
mgdcruz@gmail.com

### Bendición de Casas

Llame al (678) 831-7697

### OUR VIETNAMESE COMMUNITY

Mr. Anthony Vu  
thaotronglevu@yahoo.com

## DID YOU KNOW?

### TREASURES FROM OUR TRADITION

By now, many may have failed in Lenten discipline to some measure or another: the daily doughnut is simply too alluring, or a furtive puff on a cigarette irresistible. There is meaning even in the failure, though, a kind of reminder that we cannot save ourselves. Part of the power of Lent is that we do it together, and although individuals decide on different ways to keep it, it is fundamentally the same journey. We fall, we get up, we keep moving. The desire to give something up for Lent is an age-old impulse in the Christian heart. We get better at it over the years, and move more deeply into the meaning and message of acts of sacrifice; so there is no shame in stumbling, as long as we are not discouraged by the failure and give up. We are clearing space in our lives, after all, and some of the things we desire to give up are worth rooting out completely anyway.

What do we do with the space we have cleared out by our sacrifice? The Lenten question of giving up is balanced by the Easter question of our response to Christ's embrace of us in love: What are you taking on for Easter?

--James Field, Copyright (c) J. S. Paluch Co.

## ¿USTED LO SABÍA?

### TRADICIONES DE NUESTRA FE

La Cuaresma nos llama a la conversión, a la cual deberíamos estar dedicados todo el año. En muchas parroquias latinas la Cuaresma también es tiempo de misiones. De niño recuerdo haber participado cada año en las misiones de mi parroquia. Escuchábamos a los predicadores con curiosidad, ya que aparecían solo una vez al año y luego se regresaban a lugares lejanos y desconocidos. Nunca imagine que algún día yo también estuviera como predicador de misiones. Me gustaría darles un resumen del mensaje que he sembrado en varias parroquias.

Las misiones no son para repetir doctrina, sino para evangelizar a los bautizados. Con cinco temas se puede evangelizar a los bautizados recordándoles los cinco puntos claves del Evangelio cristiano: 1) Dios nos ama y nos hizo para él; 2) Nosotros hemos pecado y sufrimos las consecuencias; 3) Dios nos manda a su Hijo para librarnos del mal; 4) Jesús desea formar parte de nuestras vidas personales, ¡invitémoslo! y 5) Jesús llena nuestro corazón con el poder y la presencia de su Espíritu. Este mensaje es uno de conversión y esperanza.  
--Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright (c) J. S. Paluch Co.

The LORD is my light and my salvation;  
whom should I fear?  
-- Psalm 27:1

### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Second Sunday of Lent;  
St. Patrick's Day

Monday: St. Cyril of Jerusalem  
Tuesday: St. Joseph

Wednesday: Spring begins; Purim (Jewish observance)

begins at sundown

Friday: Abstinence

Saturday: St. Turibius of Mogrovejo



Gracious St. Joseph, protect me and my family from all evil as you did the Holy Family. Kindly keep us ever united in the love of Christ, ever fervent in imitation of the virtue of our Blessed Lady, your sinless spouse, and always faithful in devotion to you. Amen.

### Mass Intentions | Intenciones de Misas

Saturday | Sábado Mar 16

4:30pm (+) Bartly Thomas

6:00pm (+) Eugenia Gomez

Sunday | Domingo Mar 17

8:30am (+) William Alexander Taskey

10:30am (+) Isabel Esparza y

(+) Guadalupe Serratos

12:30pm (+) Adela Ramirez &

(+) Rodrigo Ramirez Rico

3:00pm (I) Vietnamese Community

Monday | Lunes Mar 18

12:00noon (+) Familia Cuevas Alvares

Tuesday | Martes Mar 19

12:00noon (+) Dominico Can

Wednesday | Miércoles Mar 20

12:00noon (I) Andrea Garcia

Thursday | Jueves Mar 21

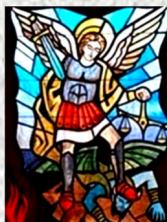
9:00am (I) Patricia Flores

6:00pm (I) Juana Rico

Friday | Viernes Mar 22

9:00am (I) Maria Hernandez





## MINISTERIO HISPANO

**Formación Parroquial**  
Padre Gerardo Ceballos  
Martes 7:00 pm  
En el templo

**Cristo Renueva  
Su Parroquia**  
Marcelino Ramirez  
Domingos 2:00pm  
Salón 18  
770-539-0241

**Renovación Carismática**  
Isabel Cuevas  
Domingo 2:00pm  
Jueves 7:00pm  
678-989-9816

**R I C A**  
**Educación Religiosa Para  
Adultos**  
Sr. Indalecio Salazar  
770-744-6372  
Domingos 7:00am  
Salón 18

**Lectores**  
Norma Jean Gomez  
gotajiro@icloud.com  
678-545-7177

**Ministros  
Extraordinarios**  
Maria Quezada  
678-997-4458

**Monaguillos**  
Maria Pérez  
678-450-0023

**Música**  
Luis Gordillo  
678-630-4084

**Niños Especiales**  
Francisca Mondragón  
678-450-4282  
1° sábado de cada mes  
12:00pm Salón 18, 29-30

**Ujieres**  
Luis Lucumi  
678-973-8801

**Ministerio de  
Consuelo**  
Manuel Carrillo  
678-936-3608

**Clases de Ingles**  
Magda Cruz  
(678) 316-6492  
mgdcrz@gmail.com

# SAINT MICHAEL NEWS

## Upcoming Event Dates FECHAS DE EVENTOS PRÓXIMOS

♦ **Mar 13: Adoration with Onward & Upward 6:30pm**

♦ **Mar 15:**  
**Stations of the Cross 5:30pm**  
**Fish Fry social hall 6:00pm**  
**Viacrucis 7:00pm**

♦ **Mar 20:**  
**Lenten Mission & Adoration 7:00pm**

**Mar 22:**  
**Stations of the Cross 5:30pm**  
**Fish Fry social hall 6:00pm**  
**Viacrucis 7:00pm**

♦ **Mar 23:**  
**Misa en Latin | Latin Mass 12:00 Noon**

♦ **Mar 27:**  
**Mass @9:00am**  
**Ecumenical Lenten Service 12:00pm**  
**Lenten Mission & Adoration 7:00pm**

## 40 Cans For Lent

**The Knights of Columbus are collecting 40 cans, one for every day of Lent, to help Saint Vincent De Paul. We will be accepting cans of food along with jelly all throughout Lent to distribute to our brothers and sisters in need. All donations can be left in the narthex drawers or turned in the main office.**

**Thank you for your generosity!**



El Señor es mi luz y mi salvación,  
¿a quién temeré? -- Salmo 27 (26):1

The Pope's Monthly Intentions for  
2019

### March

Recognition of the Right of Christian Communities  
That Christian communities, especially those who are persecuted, feel that they are close to Christ and have their rights respected.



### LENTEN PENANCE SERVICES



### SERVICIOS DE PENITENCIA DE CUARESMA

#### ALL AT 7:00PM

- ♦ ST FRANCIS , BLAIRSVILLE  
THURSDAY L JUEVES 3/21
- ♦ PRINCE OF PEACE  
TUESDAY | MARTES 3/19
- ♦ ST. LUKE, DAHLONEGA  
TUESDAY | MARTES 3/26
- ♦ ST. PAUL, CLEVELAND  
THURSDAY | JUEVES 3/28
- ♦ ST. MARY, TOCCOA  
TUESDAY | MARTES 4/2
- ♦ GOOD SHEPHERD  
WEDNESDAY | MIERCOLES 4/3
- ♦ ST. CATHERINE, JEFFERSON  
THURSDAY | JUEVES 4/4
- ♦ **ST. MICHAEL, GAINESVILLE**  
**TUESDAY | MARTES 4/9**
- ♦ ST HELENA, CLAYTON  
THURSDAY | JUEVES 4/11
- ♦ HOLY REDEEMER FRIDAY L  
VIERNES 4/12 (10AM-4PM)





## **SACRAMENTS**

### **Baptism/Bautismo**

Celebration

**Esp:** 2° y 4° Sábado del mes a las 10:00am.

**Eng:** 2nd & 4th Sat of the month at 9:00am.

Pre-Baptismal Class  
Clase Pre-bautismal

**Esp:** 1° y 3° Sábado del mes

**Eng:** 2nd Sunday of the month

### **Marriage/Matrimonio**

First Step/Primer Paso

Make an appointment with the priest by contacting the main office.

Haga una cita con el sacerdote contactando a la oficina principal.

### **First Communion & Confirmation**

### **Primera Comunión & Confirmación**

Please Contact the School of Religion  
Por favor contactar a la Escuela de Religión

678-831-8044  
678-831-8045

**Anointing of the sick**  
1st weekend of the month after all masses

1° Fin de semana de cada mes después de todas la misas

### **OTRAS CELEBRACIONES**

#### **Misa de Sanación**

Segundo Jueves del mes  
Misa de 6:00pm

#### **Presentaciones de Niños**

1° y 3° Jueves del mes  
Misa de 6:00pm

Llegar 15 min antes de la misa y hablar con los ujieres

#### **Quinceañeras**

Consultar con la oficina  
678-831-7697  
Coordinadora  
Narcedalia Garrido  
770-531-4154

## **More News...**

### **Lenten Lunches**

Beginning March 13 our area churches will host Lenten Lunches. On each occasion lunch will be preceded by prayer, a mediation, and a brief focus from One Hall Against Poverty. The musical prelude will begin at 11:50 and the Benediction and blessing of lunch will be at 12:25. The schedule is as follows:

- ♦ **Wednesday, March 20th - Grace Episcopal hosting**
- ♦ **WEDNESDAY, MARCH 27TH - ST. MICHAEL CATHOLIC HOSTING (DAILY MASS WILL BE AT 9AM)**
- ♦ **Wednesday, April 3rd - First Presbyterian Church hosting**
- ♦ **Wednesday, April 10th - Gainesville First UMC hosting**
- ♦ **Wednesday, April 17th - Holy Week, worship in individual congregations, no lunch**

### **Stations of the Cross during Lent**

During Lent, we will have the Stations of the Cross every Friday night at 5:30pm in English & 7pm in Spanish.

The Stations begin on Friday, March 8th and will continue every Friday night concluding on Friday, April 12th, the last Friday before Holy Week.

### **Estaciones de la cruz durante la Cuaresma**

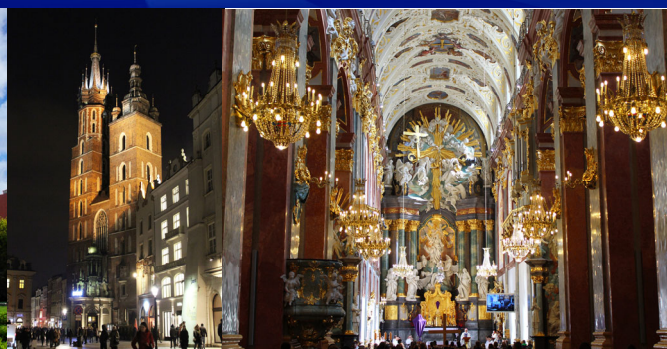
Durante la Cuaresma, tendremos las estaciones de la Cruz todos los viernes por la noche a las 5:30 pm en inglés y a las 7 pm en español.

Las estaciones comienzan el viernes 8 de marzo y continuarán cada viernes por la noche hasta el viernes 12 de abril, el último viernes antes de la Semana Santa.



## **Saint Michael presents...**

# **Pilgrimage to Poland with Fr. Tim November 3—11, 2019**



## **Pilgrimage informational Presentation from Collette Tours**

**Thursday, March 21**

**11:00 am**

**Social Hall at St. Michael**

If interested, please contact Beth Andert at 678-831-8047 or  
[bandert@saintmichael.cc](mailto:bandert@saintmichael.cc)

**Brochures are available.**



**RETIRO DE CUARESMA PARA EL  
MINISTERIO DE LOS UJIERES!**

**VIERNES: 5 DE ABRIL @6:00PM**

**SABADO: 6 DE ABRIL 6:00AM-6:00PM**

**PARA MAS INFORMACION FAVOR DE  
CONTACTAR A LUIS LUCUMI AL  
678-973-8801**

**GRACIAS!**

**Do You Want To Learn More About The Catholic Faith Every  
Week?**

Due to the generosity of one of our parishioners, you can receive a weekly text from Bishop Robert Barron of Word on Fire Engage.

To begin receiving Bishop Barron's weekly message, just email Deacon Ken your cell phone number and we will add you to our St. Michael flock. Email  
Deacon Ken at k.lampert@saintmichael.cc

**WORD on FIRE  
ENGAGE**

**Knight of the Month  
RICHARD MAYBERRY**



**Family of the Month  
TUAN NGUYEN**

**Saint Michael Catholic Church  
Lenten Fish Fry**

**FROM 6:00PM-8:00PM IN THE SOCIAL HALL**

**MACH 22nd: Fried Fish OR Fish Tacos with  
Fries, Slaw, Hush Puppies & Dessert**

**\*Bottled water or Coke for each meal\***

**Price: \$8.00 per plate/meal**



**La Cruz  
Signo de redención**

**La misión Juan Pablo II Invitan al: Retiro Cuaresmal**



Salvador Gómez

Padre William Canales

**De 8:00 am a 3:00 pm  
Sábado 30 de marzo del 2019  
2410 S Smith Rd Gainesville Ga 30504**



**Ministerio de Alabanza**

**Kyrios**

**Ofrenda: \$15**

**Nota: traer un platillo  
de comida para compartir**

**TÉ ESPIRITUAL PARA PAREJAS**

**TE INVITA LA MISION SAN JUAN PABLO II**



Salvador Gomez



En la alabanza  
Jorge Murillo

**Viernes 29 de marzo  
Hora: de 7 pm a 9 pm  
Local: 2410 S Smith Rd Gainesville  
Ga 30504**

**Ofrenda: \$ 20.00 (Por pareja)**

**Se requiere venir sin niños y en pareja**